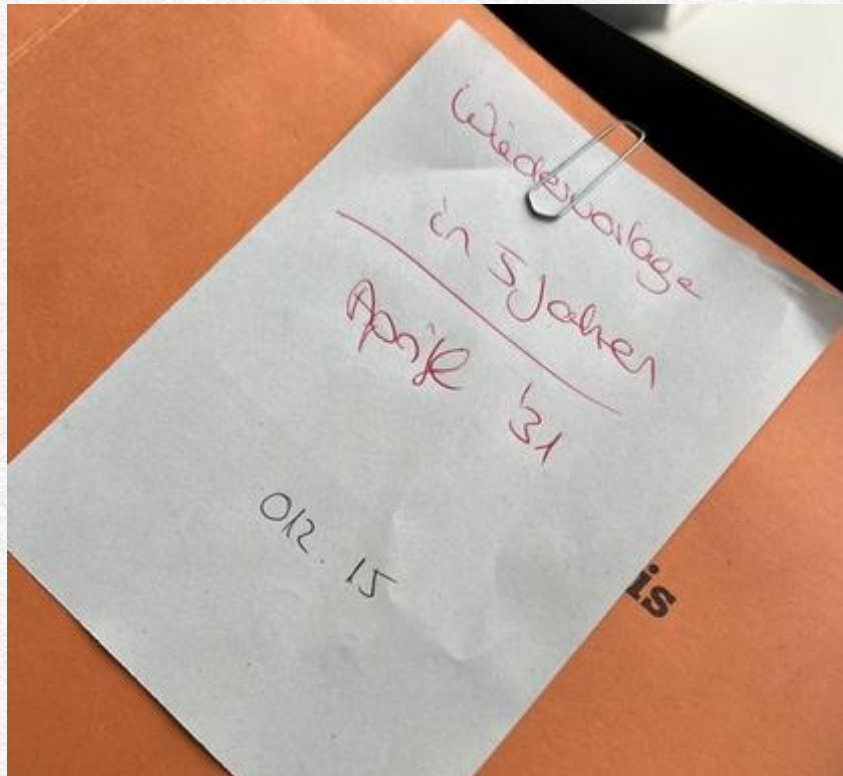




Historisch gewachsen

literally: historically grown

[phrase] the polite way to explain why something is the way it is, when nobody fully remembers who decided it or why.



Zeitnah

literally: near in time

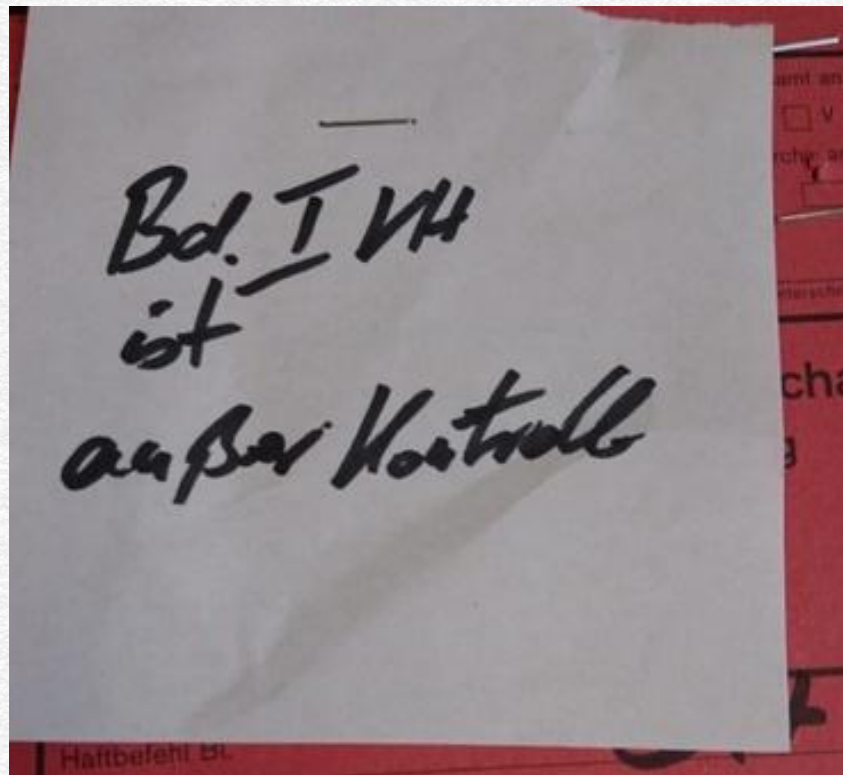
[adverb] soon-ish. A deadline without being a deadline. Could mean tomorrow. Could mean next year.



Das nehmen wir mal mit

literally: we'll take that with us

[phrase] your idea has been heard, appreciated, and placed in a location that may or may not be revisited.



Sachstand

literally: state of the matter

[noun] magic word. Saying "Was ist der Sachstand?" out loud can revive files that have been sleeping for months.



Auf dem kurzen Dienstweg

literally: via the short official way

[phrase] skipping the official process entirely, but making it sound official. The German administrative equivalent of "I know a guy."